



## Recent Events 近期活动

### 5th Advanced Programme for Central Bankers and Regulators 「第五届中央银行家及监管者高级研讨班」

The Institute organized the 5th Advanced Programme for Central Bankers and Regulators during 16–18 February, with the purposes of sharing insights on the regulation of financial institutions with central bankers from non-G20 countries and regions, as well as promoting Hong Kong's participation in and influence on diverse international financial issues. The Programme featured eminent figures in finance, including Prof. Liu Mingkang, former Chairman of the China Banking Regulatory Commission; Prof. Joseph Yam, former Chief Executive of the Hong Kong Monetary Authority; Prof. Lawrence J. Lau, former CUHK Vice-Chancellor; Dr. Eddy Fong, former Chairman of the Securities and Futures Commission;

本所于2月16日至18日主办「第五届中央银行家及监管者高级研讨班」。研讨班旨在与G20以外国家及地区的中央银行家交流有关金融机构监管的最新知识，藉此提高香港在各项国际金融事务的参与及影响力。多位金融界重量级人士，包括前中国银监会主席刘明康教授、前香港金融管理局总裁任志刚教授、前香港中文大学校长刘遵义教授、前香港证监会主席方正博士、友邦保险

Mr. Mark Tucker, Executive Director and Group Chief Executive and President of AIA Group Limited; and Mr. Peter Wong, Deputy Chairman and Chief Executive of The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited. The lectures spanned a range of topics, which included financial culture, bilateral moral hazards, the new growth momentum of the Chinese economy, and the shifting global economic and political landscape. Programme participants encompassed central bankers and representatives from the financial institutions of Armenia, Azerbaijan, Bangladesh, Cambodia, Fiji, Laos, Myanmar, Nepal, Pakistan, the Philippines, Sri Lanka, Taiwan, and Vietnam.

控股有限公司执行董事、集团首席执行官兼总裁杜嘉祺先生及香港上海汇丰银行副主席兼行政总裁王冬胜先生，就金融业文化、双边道德风险、中国增长新动力、全球经济政治格局的变化等课题主持讲座。参加者涵盖亚美尼亚、阿塞拜疆、孟加拉国、柬埔寨、斐济、老挝、缅甸、尼泊尔、巴基斯坦、菲律宾、斯里兰卡、台湾及越南等国家及地区的中央银行家及金融机构代表。



## 4th Lau Chor Tak Distinguished Lecture on Global Economics and Finance 「第四届刘佐德全球经济与金融讲座」

The 4th Lau Chor Tak Distinguished Lecture on Global Economics and Finance took place on 9 January, attracting an audience of over 250. Prof. the Lord Mervyn King, former Governor of the Bank of England, was invited to deliver a lecture on “Resetting the Global Economy”.

Lord King analyzed the reasons why previous attempts to rekindle world economic recovery by monetary and fiscal stimulus were unsuccessful, suggesting that a more significant rebalancing of the pattern of spending and production in the major economies was required. He discussed the policies necessary to support the rebalancing of the world economy and how recent political events in both east and west would affect the likelihood of such policies being adopted.

Lord King served as Governor of the Bank of England and Chairman of the Monetary Policy Committee and Financial Policy Committee from 2003 to June 2013. He holds professorial positions at New York University as well as the London School of Economics and is the author of the best-selling book *The End of Alchemy*.



第四届刘佐德全球经济与金融讲座已于 1 月 9 日举行，吸引逾 250 位观众听讲。前英伦银行行长金默文勋爵应邀演讲，讲题为「重设全球经济」。

金默文勋爵分析为何过往利用货币和财政刺激措施来重振世界经济复苏的尝试皆未见成功，建议各主要经济体需要更显著调整其消费及生产的模式。他亦论及重整世界经济所必要的政策，以及近期在东西方发生的政治事件将如何影响这些政策获采纳的可能性。

金默文勋爵曾于 2003 年至 2013 年 6 月担任英伦银行行长，以及其货币政策委员会与金融政策委员会主席。他现为纽约大学及伦敦政治经济学院教授，著有畅销书《金融炼金术的终结》。

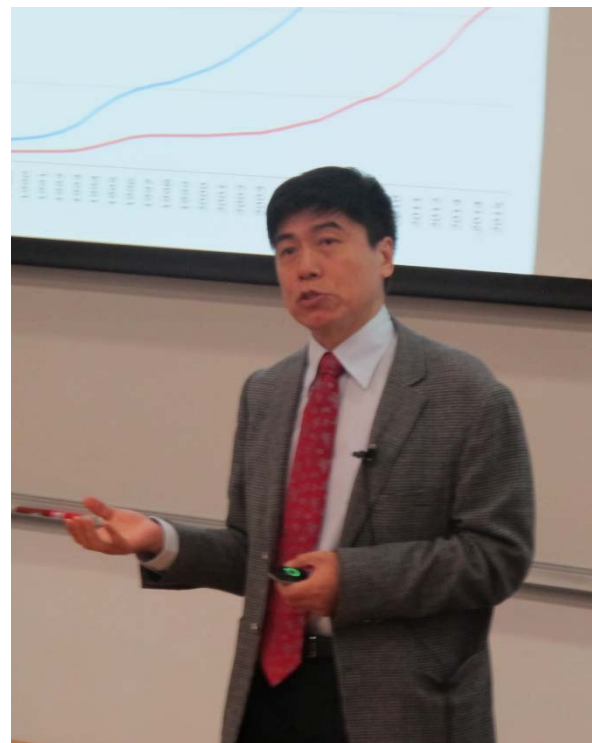
## Public Lecture by Dr. Guanghua Wan on “China's Growth Prospect, Inequality and De-globalization” 公开讲座：万广华博士主讲「中国的增长前景、失衡及去全球化」

The Institute invited Dr. Guanghua Wan, Director of Research at the Asian Development Bank Institute, to present a lecture titled “China's Growth Prospect, Inequality and De-globalization” on 6 March. Commencing the lecture with a brief assessment on the mid-term growth prospect of the Chinese economy, Dr. Wan proceeded to discuss the role that inequality of income played in driving the present slowdown in growth, as well as the possible re-acceleration of China's growth. He concluded the lecture with some remarks on the current anti-globalization tide.

Dr. Wan is a multi-award winning scholar on the Chinese economy and an expert on Asia, with an outstanding publication record of more than 100 professional articles and a dozen of books, including two by Oxford University Press. He was a senior economist in the United Nations and taught in a number of universities in Australia and China.

本所邀得亚洲开发银行研究所研究部主任万广华博士于3月6日演讲，讲题为「中国的增长前景、失衡及去全球化」。万博士先简略评估中国经济的中期增长前景，其后探讨收入不均如何导致现时增长放缓，以及中国增长可能出现的再度加速。他亦评论近期反全球化浪潮，并以此总结演讲。

万博士是曾多次获奖的中国经济学者及亚洲问题专家，其著作丰富，包括逾百篇专业文章及十余本书籍，其中两本由牛津大学出版社发行。他亦曾担任联合国高级经济学家，并于数间澳洲及中国的大学任教。



## Public Lecture on “Competition and Stability in Banking: A Post-Crisis Perspective”

### 公开讲座：「银行业竞争与稳定：危机后的视角」

Speaker: Professor Xavier Vives  
讲者：泽维尔·维夫斯教授

Time: 6 June 2017 (Tuesday), 11:00 am – 12:15 pm  
时间：6月6日(星期二)上午11时至下午12时15分

Venue: Lecture Theatre 8, Level 3, Cheng Yu Tung Building,  
The Chinese University of Hong Kong  
地点：香港中文大学郑裕彤楼三楼八号演讲室

Language: English  
语言：英语

Description: Professor Xavier Vives, Professor of Economics and Financial Management at IESE Business School, will review the theory and empirics of banking competition and examine banking regulation's impact on the industry's efficiency and effectiveness.

内容：西班牙 IESE 商学院经济及金融管理学教授泽维尔·维夫斯将回顾关于银行业竞争的理论 and 实证，并审视银行业法规对业界的效率与效益所带来的影响。

Registration: Via phone (3943-1620) or email (igef@cuhk.edu.hk)  
登记：请致电 (3943-1620) 或电邮至 igef@cuhk.edu.hk

## IGEF Working Papers 刘佐德全球经济及金融研究所研究专论

- |        |   |
|--------|---|
| No. 52 | “Riding on Mainland’s Economic Development in a New Era”, February 2017 by Liu Pak Wai, Kit-Chun Joanna Lam and Kenny Shui. |
| No. 53 | 刘遵义，“避免系统性的金融风险”，2017年2月。   |
| No. 54 | “Adjusted China-US Trade Balance (中美贸易差额调整)”，March 2017 by Lawrence J. Lau, Xikang Chen and Yanyan Xiong.                   |